

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGS- OCH LEVERANSVILLKOR för

pewag sweden AB

1. Definitioner

I följande allmänna försäljnings- och leveransvillkor, här nedan kallade FLV, används uttrycken PSW för att identifiera pewag Sweden AB och "KUNDEN" för att identifiera den fysiska eller juridiska person med vilken PSW ingår avtalsförhållande.

2. Allmänt

Dessa FLV skall tillämpas för alla avtal som sluts mellan PSW och KUNDEN och för alla därefter följande order vid långvarig affärsförbindelse beträffande leverans av PSW-produkter. KUNDENS eventuella allmänna villkor skall då inte tillämpas. Eventuella ändringar eller varianter av dessa FLV träder i kraft först efter skriftligt medgivande från PSW.

Allmänna villkor oavsett slag, i synnerhet av KUNDEN ställda inköpsvillkor, som står i strid med dessa FLV är ogiltiga. Svarsbekräftelser som står i strid med orderbekräftelse från PSW är ogiltiga.

INCOTERMS som uppdaterats och registrerats av ICC (International Chamber of Commerce) (för närvarande INCOTERMS 2000) gäller endast efter skriftlig överenskommelse därom.

3. Avtal och priser

Erbjudanden från PSW är utan vidare förpliktelser och måste bekräftas. Prislistor som tillhandahålls av PSW utgör endast informationsunderlag och är inte bindande. De priser som skickas ut av PSW är nettopriser och gäller inom Sverige upp till ett ordervärde av 150 EUR fritt fabrik och "frakt betald till angiven bestämmelseort" vid ordervärden på mer än 150 EUR, samt för exportleveranser fritt Sveriges gräns. För andra prisarrangemang tillämpas INCOTERMS enligt överenskommelse. Alla priser baseras på löpande kostnader och växelkurser. Om dessa faktorer skulle bli föremål för betydande förändring uppåt förbehåller sig PSW rätten att korrigera priserna i enlighet med detta. KUNDEN debiteras alltid de priser som gäller för leveransdatum plus eventuell moms.

En order från KUNDEN betraktas som accepterad endast om den bekräftar av PSW skriftligen eller genom omgående leverans och fakturering. Tystnad från PSW:s sida får inte uppfattas som samtycke. Om PSW:s orderbekräftelse avviker från beställningen skall dessa avvikelser ses accepterade, om KUNDEN inte utan dröjsmål bestrider detta.

Eventuella beviljade rabatter och avdrag upphör att gälla så snart som ansökan om inledning av insolvensförfarande inlämnats eller om sådan ansökan avslås på grund av brist på tillgångar, eller om en ansökan om ackordsförfarande har inlämnats i eller utom rättegång eller om KUNDEN inställer betalningarna.

4. Betalning

Om inget annat beslutats skriftligt skall fakturor från PSW betalas omgående, dock inte vid tillämpning av eventuell återkallanderätt eller kvittningsfordran. Avdrag av kassarabatt från det fakturerade beloppet är inte tillåtet om det finns obetalda fakturor som förfallit till betalning och som inte slutreglerats. Betalningar kommer alltid att krediteras mot det äldsta kravet.

Växlar och checkar accepteras som betalning endast efter särskild överenskommelse och under förutsättning att beloppet motsvarar hela fakturabeloppet och att eventuella räntor, utlägg och andra kostnader betalas av KUNDEN. Eventuella bankavgifter, särskilt diskonteringsränta, inkassokostnader, växlings- och checkavgifter (samt omkostnader) skall bäras av KUNDEN. Ingen garanti ges för punktlig och korrekt presentation, protest och inlösen av växlar eller checkar.

Vid tveksamhet startar betalningsperioden med fakturans datum. Vid försenad betalning kommer dröjsmålsränta motsvarande PSW:s kreditkostnader, dock ej lägre än 8 % över svenska Riksbankens

diskonteringsränta, att debiteras även om betalningsförseningen ej inträffat till följd av underlåtenhet. Betalning skall alltid ske till PSW:s huvudkontor.

Det åligger KUNDEN att till PSW återbetala alla nödvändiga påminnelse- och inkassokostnader, i synnerhet avgifter till berörd inkassoinrättning vid försenad betalning. Om PSW beslutar att självt initiera mål om betalningsföreläggande är KUNDEN förpliktad att betala avgift för påminnelse och kravbrev. Ytterligare skador, i synnerhet skada som inträffar om PSW måste betala högre räntesatser på sina konton på grund av betalningsförseningen, skall också ersättas.

5. Leverans

Alla leveransperioder som omnämns i prislistan, orderbekräftelser eller liknande är utan förpliktelse, såvida ej annat uttryckligen eller skriftligen överenskommits.

Leveransperioden börjar tidigast med den orderbekräftelse som skickas från PSW, men inte tidigare än den dag då fullständig enighet om orderns innehåll och omfattning uppnåtts. Orderbekräftelsen är väsentlig för leveransvillkor och leverans. Såvida ej annat skriftligt överenskommits äger PSW rätt att utföra leveransen som en eller flera delleveranser, liksom att leverera tidigare än överenskommet leveransdatum. Oberoende av övriga klausuler i dessa FLV skall varje leverans betraktas som separat avtal. Eventuell underlåtenhet beträffande en eller flera leveranser skall inte påverka avtalet i övrigt.

Såvida ej annat skriftligen överenskommits sker alla leveranser utan garanti enligt PSW:s gottfinnande, med oförsäkrad transport och på KUNDENS bekostnad och risk.

Vid force majeure eller andra oförutsägbara händelser som förhindrar punktlig leverans, äger PSW rätt att avvisa eventuella krav från KUNDEN (i synnerhet ersättningskrav) och förlänga leveransperioden eller annullera avtalet helt eller delvis.

I händelse av åsidosättande av leveransdatum från PSW:s sida skall KUNDEN medge ett rimligt anstånd på åtminstone 4 (fyra) veckor. I händelse av att leveransfristen utgår onyttjad eller om PSW förklarar sig oförmöget att leverera, är KUNDEN berättigad att annullera avtalet med hänvisning till den uteblivna leveransen. Annulleringen skall deklarerats skriftligen inom en (1) vecka efter det att fristen löpt ut eller efter det att PSW förklarat sig oförmöget att leverera.

Fullmakter utöver annulleringsrätt, i synnerhet ersättningskrav, kan beviljas KUNDEN endast om leveransförsummelsen orsakats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet. Misstag från underleverantörer som anlitas av PSW för att uppfylla avtalsförpliktelser skall inte omfattas av PNL.

I det fall KUNDEN vägrar acceptera varorna måste han, utöver sina betalningsförpliktelser, bära alla kostnader för transport och magasinering. I händelse av försenat mottagande förfaller köpeskillingen omedelbart till betalning. Oavsett rätten att rapportera skador, ger eventuella skador inte KUNDEN rätt att vägra mottagande.

Leveransförpliktelser och leveransperioder vilar så länge KUNDEN dröjer med uppfyllande av sina åligganden.

6. Emballage

Emballage kommer inte att debiteras särskilt. Avdrag för emballage från KUNDENS sida är inte tillåtet såvida ej annat skriftligen överenskommits.

7. Transporter och bärande av risk

Såvida ej annat skriftligen överenskommits (i synnerhet i form av INCOTERMS) eller om detta inte godtagits av PSW i orderbekräftelsen, övergår risken och ansvaret till KUNDEN från PSW på leveransplatsen. I händelse av fraktfria leveranser och leverans fritt Sveriges gräns övergår risken och ansvaret till KUNDEN så snart som PSW överlåtit varorna till speditören eller annan person eller enhet som skall utföra transporten, oavsett vem som bär kostnaden för transporten och vem som faktiskt utför den.

Transportförsäkring tecknas endast efter uttryckligt önskemål och på KUNDENS bekostnad. Tillkommande fraktkostnader inom landet för expressgoods skall bäras av KUNDEN. Vid avsaknad av godtagbara referenser utförs transporten endast mot förskottsbetalning eller efterkrav.

Om transport eller leverans senareläggs på begäran av KUNDEN eller på grund av andra orsaker som KUNDEN råder över, övergår risken och ansvaret till KUNDEN med leveransberedskap. Detsamma gäller, oaktat denna bestämmelse, i händelse av försenat mottagande eller vägran från KUNDENS sida, medan i detta fall dagen för försening resp. vägran skall vara det då aktuella datumet.

I händelse av att KUNDEN är försenad med mottagandet äger PSW rätt att antingen själv magasinera varorna och debitera en magasineringskostnad på 4 €/m³ per påbörjat kalenderdygn och samtidigt yrka på uppfyllande av avtalet eller, efter att ha beviljat tillräckligt anstånd, annullera avtalet och kommersialisera varorna på annat sätt. I detta fall kommer dessutom ett avtalsvite på 30 % av den fakturerade summan anses överenskommet, förutom PSW:s rätt att också kräva ersättning för ytterligare skada.

8. Garanti, ersättning

PSW garanterar uttryckligen att de avtalade beställda varorna har utlovade egenskaper under en period om 12 (tolv) månader från den dag transportrisken överläts och i den utsträckning som föreskrivs i nedanstående bestämmelser. Eventuell garanti vad gäller varornas lämplighet i något särskilt syfte är ogiltig, såvida ej annat skriftligen avtalats. PSW lämnar ingen garanti för brister som uppstår på grund av olämplig hantering, bruksslitage, magasinering eller andra aktiviteter och försummelse från KUNDEN eller tredje part. Garantin gäller inte heller om varorna inte har använts enligt de anvisningar som tillhandahålls av PSW. Muntlig information beträffande egenskaper hos PSW:s varor, teknisk information och andra uttalanden gällande brukbarhet och nyttjande, vikt, format, prestanda och utseende hos PSW:s varor är ej bindande och lämnas utan att tillskrivas någon som helst förpliktelse. Detta är bindande för PSW endast om så uttryckligen angivits och utlovats i orderbekräftelsen.

Det åligger KUNDEN att omedelbart efter mottagandet granska varorna avseende fullständighet och frihet från felaktigheter. Avvikelser avseende kvalitet, färg, form eller utrustning bedöms inte som felaktiga om sådana avvikelser är vanliga inom handeln, obetydliga eller tekniskt oundvikliga. Detta gäller också vid leverans enligt prov eller ritning.

Meddelanden om felaktighet eller ofullständighet måste ske skriftligen inom 1 (en) vecka efter mottagande av varorna och innehålla noggrann beskrivning av förhållandena, orderdatum och leveransdatum liksom följesedelsnummer. KUNDEN måste samtidigt med meddelande om felaktighet till PSW översända alla dokument som kan användas som bevis. Om meddelande om felaktighet inte utförs på det sätt som beskrivits ovan, kommer alla garantier, ersättningskrav och övriga krav från KUNDENS sida att ogiltigförklaras.

Bearbetning eller förändring av levererade varor bedöms som godkännande av den mottagna leveransen. Innan en vara tas i bruk krävs noggrann granskning av sakkunnig personal för bedömning av huruvida varan är lämplig för avsedd användning. Rapporter från KUNDENS sida kommer att försenas om varan ifråga inte går att besiktiga.

Om felaktighet i material eller utförande bevisas, skall PSW ersätta varan med annan av samma slag och kvantitet eller bättre. Ytterligare krav, i synnerhet rätt till kontantinlösen, ersättning eller surrogatprestation avvisas uttryckligen. PSW avvisar allt ansvar för efterföljande skada som orsakats av felaktigheten. Regressrätt från KUNDENS sida avvisas om det inte är fråga om avsiktlig eller grov oaktsamhet. Inlösen av använda varor kommer inte att ske. Förekomst av felaktiga varor ger inte KUNDEN rätt att själv reparera varan eller låta tredje part reparera varan innan PSW givits möjlighet att åtgärda felet.

KUNDEN är förpliktad att följa säkerhets- och driftanvisningar i händelse av presentation av någon PSW-produkt - särskilt under försäljningsförhandlingar, teknisk rådgivning, annonsering och liknande och att överlåta eventuella skriftliga varningar däri till respektive köpare.

Förutsättningen för att PSW skall uppfylla eventuella garantiförpliktelser är att KUNDEN uppfyller alla sina avtalsförpliktelser, i synnerhet den överenskomna betalningen.

Ersättningskrav från KUNDENS sida föreligger endast vid grov oaktsamhet. Det åligger KUNDEN att bevisa att grov oaktsamhet förekommit. KUNDEN måste frita PSW från ansvar i sina egna kundavtal. Om KUNDEN inte efterkommer denna skyldighet, är KUNDEN skyldig att återbetala alla kostnader och utgifter, inklusive rättegångskostnader och advokatarvoden, som drabbar PSW på grund av detta åsidosättande.

Eventuella ersättningskrav baserade på tvingande föreskrifter eller på dessa FLV skall vara begränsade till inköpspriset för den aktuella leveransen.

Denna klausul påverkar inte på något sätt konsumentens rätt att ställa krav enligt tillämplig konsumentköplag och andra tvingande föreskrifter.

9. Produktansvar

KUNDEN får endast använda varorna i enlighet med instruktioner och bruksanvisning. Han skall dessutom tillse att varan endast överlåtes för avsett ändamål och endast används av personer som är införstådda med de risker produkten kan utgöra. Om någon osäkerhet beträffande den tillåtna användningen av varan föreligger, åligger det KUNDEN att skriftligen begära önskad information hos PSW. Det åligger KUNDEN att bevisa att sådan begäran har överlämnats.

Om KUNDENS klient drabbas av skada som omfattas av tillämplig produktansvarslag, skall KUNDEN omedelbart överlämna en skriven dokumentation beträffande omständigheter och krav till PSW. I annat fall kommer regressrätten inte att gälla. Vid skada som omfattas av gällande produktansvarslagar skall KUNDEN bära PSW:s regressansvar, om KUNDEN inte adekvat informerat sina klienter om varornas egenskaper eller om KUNDEN inte till sin klient överlämnat instruktioner och bruksanvisning eller på annat sätt presenterat produktsäkerhet på det sätt som kan krävas i beaktande av de särskilda omständigheterna.

Varornas egenskaper bedöms som överenskomna endast om detta uttryckligen och skriftligen utlovats.

Om vara som levereras av PSW används som en del av eller som utgångsmaterial för egna produkter, åligger det KUNDEN att dessutom uppfylla sina egna åtaganden om produktansvar tillsammans med PSW:s åtagande om produktansvar när sådana produkter sätts i omlopp.

KUNDEN skall, efter att ha satt varorna i omlopp, uppmärksamma varorna med avseende på negativa egenskaper och farliga följdverkningar vid användning, och skall följa den vetenskapliga och tekniska utvecklingen med avseende på sådana varor och, när någon felaktighet upptäcks, omedelbart informera dem som köpt PSW:s produkter.

Under förutsättning att inget avtal som faller under någon av konsumentlagarna slutits med en konsument gäller följande: PSW:s ansvar gäller inte saksador hos KUNDEN och hans klienter. Preskriptionstiden för krav enligt produktansvarslagen liksom för krav på regressrätt är begränsad till tre (3) år. Krav på regressrätt från KUNDENS klient mot PSW avvisas i den mån så är tillämpligt och begränsas till den försäkringsersättning PSW kan få.

Om KUNDEN informerats av PSW eller av tillverkaren om en eventuell felaktighet hos en vara och om KUNDEN ombetts vidta åtgärder för att korrigera varan, åligger det KUNDEN att omedelbart leverera varan enligt PSW:s önskemål, antingen till det ställe där PSW har sitt huvudkontor, en filial eller huvudkontoret för en återförsäljare för PSW eller annan partner. Det åligger KUNDEN att acceptera försök till förbättring, utbyte av varan mot en likvärdig vara eller återköp utan rätt att kräva ersättning. Om KUNDEN inte uppfyller sitt åläggande att returnera varan, övertar KUNDEN det fulla ansvaret mot PSW och tredje part beträffande alla skador som kan komma att uppstå på grund av varan.

Det åligger KUNDEN att ersätta PSW för alla skulder, förluster, skador, kostnader och garantier som åsamkats PSW till följd av åsidosättande av de åligganden som beskrivits ovan.

10. Äganderättsförbehåll

Levererade varor förblir PSW:s enskilda egendom till dess att inköpspris och eventuell dröjsmålsränta, påminnelse- och inkassoavgifter liksom andra kostnader till fullo betalats.

11. Force majeure

Omständigheter som ligger utanför parternas påverkan bedöms som force majeure beträffande dessa FLV, i synnerhet, men inte begränsat till, försenad leverans från underleverantörer, fall av force majeure i ordets snäva bemärkelse (t.ex. krig, brand, översvämning, jordbävning), oförutsedda produktionsstörningar, brist på elektrisk energi, brist på råmaterial, myndighetsingripande, försenade transporter, kundrelaterade orsaker och arbetskonflikter.

12. Övrigt

Om en klausul i dessa FLV är ogiltig på grund av vad som stadgas i tillämplig lag, skall åtaganden enligt övriga bestämmelser och enligt de avtal som sluts baserat på dessa FLV inte påverkas. Den ogiltiga klausulen skall bytas ut mot en liknande, giltig klausul vars innehåll ligger så nära den ogiltiga klausulens ekonomiska betydelse som möjligt.

Innehållet i samtliga dokument och information av ekonomisk, finansiell och teknisk karaktär, som parterna i detta kontrakt ställer till förfogande till varandra enligt de här angivna villkoren, respektive i samband med varorna, skall utan avseende på om det angivits som konfidentiellt eller inte bedömas som konfidentiell information och överlämnas till tredje part eller kopieras endast med den andra partens samtycke.

Överenskommelser mellan PSW och KUNDEN är bindande endast om de har skriftlig form. Muntliga underöverenskommelser gäller inte. Variationer och ändringar av dessa FLV är bindande endast om så skriftligen överenskommit. Den skriftliga formen kan uppfyllas även med hjälp av fax.

13. Tillämplig lag, jurisdiktion och plats för tvistelösning

Avtalet skall regleras enligt svensk lag. Tillämpning av FN-konventionen angående avtal om internationella köp av varor gäller ej. Avtalsspråket är engelska. Eventuell tvist eller krav som uppstår till följd av eller i anslutning till detta avtal, eller brytande, uppsägning eller ogiltigförklaring skall avgöras av behörig domstol i Malmö. PSW äger också rätt att väcka talan inför annan för KUNDEN behörig domstol. Eventuell tvist skall lösas vid PSW:s huvudkontor.

Augusti 2007